

**Rather, if it was – אלא אי אתמר הכי אתמר אמר רב יהודה אמר שמואל –
taught, this is what was taught: ר"י said in the name of *Shmuel***

OVERVIEW

Initially רב יוסף cited a statement of שמואל which רב יהודה heard from רב יוסף. Then רב יהודה challenged this statement that רב יהודה said in the name of שמואל, and concluded that we must rephrase this statement that רב יהודה said in the name of שמואל. Our תוספות (in the heading) offers the correct text reading in our גמרא.

ולא גרסינן רב יוסף דהא רב יוסף גופיה קאמר¹ אלא אי אתמר:

But the text do not read; אמר רב יוסף אמר רב יהודה אמר שמואל; **אלא אי אתמר הכי אתמר;** אמר רב יוסף אמר רב יהודה אמר שמואל, but merely רב יוסף without mentioning רב יהודה אמר שמואל, **since it is רב יוסף himself who is stating 'אלא אי אתמר'**, that the statement of שמואל אמר רב יהודה requires a revision.

SUMMARY

The text reads 'אלא אי אתמר הכי אתמר אמר רב יהודה וכו' (without mentioning רב יוסף).

THINKING IT OVER

It is apparent that there were other text which included the name רב יוסף in the אי אתמר (for otherwise תוספות would not have to negate that גירסא); how can we explain that גירסא?

¹ If an outside party (would ask the question on שמואל אמר רב יהודה אמר רב יוסף and) would conclude that אלא אי אתמר, then it is plausible that the text should read אמר רב יוסף אמר רב יהודה (that we must revise that which we heard from רב יוסף); however now that it רב יוסף who is revising the statement (that he heard from אמר רב יהודה [אמר]), in what context is he mentioning his own name. See 'Thinking it over'.